

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Приволжский исследовательский медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ
проректор по учебной работе

Е. С. Богомолова

«25» мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ НАУЧНОГО ОБЩЕНИЯ (английский)

направление подготовки - 09.04.02

Информационные системы и технологии

профиль

Информационные системы и технологии в здравоохранении

Квалификация выпускника:

Магистр

Форма обучения:

очно-заочная

Нижний Новгород

2021

Программа разработана в соответствии с ФГОС ВО, устанавливающими требования, обязательные при реализации программ подготовки в магистратуре по направлению подготовки **09.04.02 «Информационные системы и технологии»** высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «19» сентября 2017 г. № 917.

Составители рабочей программы:

1. Мацкевич Е. Э. – к. ф. н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков;
2. Широкогорова Т. Г. – доцент кафедры иностранных языков.

Рецензенты:

1. Изуткин Дмитрий Анатольевич, доктор философских наук, профессор кафедры социально-гуманитарных наук, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Приволжский исследовательский медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации
2. Золотова Марина Вианоровна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка для гуманитарных специальностей Института филологии и журналистики, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И.Лобачевского"

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков.
 Протокол № 8 от 08.04.2021

Заведующий кафедрой,
 кандидат филологических наук, доцент

«08» апреля 2021 г.



Е.Э.Мацкевич

СОГЛАСОВАНО:

Декан ФПСВК

«15» апреля 2021 г.



Израелян Ю.А.

1. Цель и задачи освоения дисциплины. Место дисциплины в структуре образовательной программы

1.1 Целью освоения дисциплины является: приобретение обучающимися коммуникативной компетенции профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке, как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (коммуникативной), образовательную цель.

Поставленная цель реализуется через участие в формировании следующих универсальных и общепрофессиональных компетенций – УК-4, УК-5, ОПК-3.

УК-4: способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия

УК-5: способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

ОПК-3: способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров с обоснованными выводами и рекомендациями

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции, что предполагает:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний, осуществлять творческий поиск и обработку полученной информации;
- оформлять извлечённую из иностранных источников информацию в виде перевода;
- писать развёрнутые тексты (статьи) и сжатые тексты (аннотации, тезисы);
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научными исследованиями обучающегося, принимать участие в научной дискуссии;
- уметь правильно оформить деловую корреспонденцию на иностранном языке;
- понимать развёрнутое высказывание диалогического и монологического характера;
- участвовать с определённой степенью свободы в диалогическом и полилогическом общении;
- аудировать естественно мотивированные высказывания в формах монологической и диалогической речи.

В задачи курса входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности, обеспечивающих возможность для обучающихся вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Задачи дисциплины:

- обеспечить приобретение обучающимися коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как язык профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;
- объяснять принципиальное отличие между двумя формами языка, т. е. устной и письменной формами коммуникации;
- обучать основным языковым формам и речевым формулам для выражения определённых видов коммуникативных намерений;
- знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной, медицинской и основной профессиональной терминологией в текстах и в устной форме коммуникации;
- учить основным видам чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;
- учить использованию иноязычно-русского словаря и умению адекватного перевода для точного понимания содержания текста;
- научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретённые умения, и понимать партнёров адекватно ситуации общения

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- особенности функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;
- правила поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;
- требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике.

Уметь:

- осуществлять устную коммуникацию (делать презентации, доклады, участвовать в обсуждении);
- писать тезисы, аннотации;
- читать литературу на иностранном языке и оформлять извлечённую информацию в виде аннотации, перевода

Владеть навыками:

- работы с обширными базами научной информации на иностранном языке;

- использования различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации;
- выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по темам научных исследований;
- компрессией информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов

1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для научного общения (английский)» относится к обязательной части Блока Б1 ООП (Б1.О.01) по направлению подготовки 09.04.02 «Информационные системы и технологии», по профилю подготовки «Информационные системы и технологии в здравоохранении», изучается на 1 году обучения (1, 2 семестры). Программа дисциплины «Иностранный язык для научного общения (английский)» рассчитана на обучающихся, «входные» языковые знания, речевые навыки и умения которых соответствуют уровню владения иноязычной коммуникативной компетенцией В1-В2 (в соответствии с Общеввропейской шкалой уровней владения иностранными языками).

Требования, предъявляемые к поступающим в магистратуру по лингвистическому материалу

Фонетика. Особенности английской артикуляции по сравнению с артикуляцией других языков. Система гласных и согласных звуков. Долгие и краткие гласные звуки. Интонация стилистически нейтральной речи.

Грамматика. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительных. Артикль (основные правила употребления). Местоимения (личные, притяжательные, указательные, some, any). Числительные количественные и порядковые, дробные. Степени сравнения прилагательных и наречий.оборот there is/ there are, Система времен английского глагола Present, Past, Future (Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous). Неправильные глаголы. Согласование времен. Пассивный залог. Модальные глаголы: can, may, must, have to, should.

Словообразование. Аффиксация. Продуктивные суффиксы имен прилагательных, глаголов, наречий. Фразовые глаголы. Употребление инфинитива для выражения цели.

Структура простого предложения. Структура безличного предложения. Отрицание. Образование вопросов. Придаточные предложения времени и условия. Прямая и косвенная речь.

Система времен английского глагола Present, Past, Future (Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous). Пассивный залог. Модальные глаголы. Неличные формы глагола. Порядок слов в предложении. Отрицание. Вопросы. Придаточные предложения времени и условия. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.

Лексика и фразеология. Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности).

Сочетаемость слов. «Неидиоматическая» (логическая) сочетаемость слов.

Умение пользоваться основными двуязычными словарями. Организация материала в двуязычном словаре. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях.

Наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая широкую и узкую специализацию.

2. Требования к результатам освоения дисциплины и индикаторы достижения компетенций.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций: **УК-4, УК-5, ОПК-3.**

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
				Знать	Уметь	Владеть
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4.1} знать особенности функционального научного стили иностранного языка, необходимые для интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; ИД-2 _{УК-4.2} знать правила поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;	ИД-1 _{УК-4.1} особеннос ти функцион ального научного стили иностран ного языка, необходи мые для интерпрет ации научных иноязычн ых текстов и оформлен ия собственн ого дискурса; ИД-2 _{УК-4.2} правила	ИД-4 _{УК-4.4} осуществл ять устную коммуник ацию (делать презентац ии, доклады, участвова ть в обсужден ии); ИД-5 _{УК-4.5} писать тезисы, аннотации ; ИД-6 _{УК-4.6} читать литератур у на иностранн ом языке	ИД-8 _{УК-4.8} навыками работы с обширными базами информаци и на иностранно м языке; ИД-9 _{УК-4.9} навыками использова ния различных видов чтения на иностранно м языке: просмотров ого, ознакомите льного, изучающего для обработки

			<p>ИД-3_{УК-4.3} знать требования к содержанию оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике.</p> <p>ИД-4_{УК-4.4} осуществлять устную коммуникацию (делать презентации, доклады, участвовать в обсуждении);</p> <p>ИД-5_{УК-4.5} писать тезисы, аннотации;</p> <p>ИД-6_{УК-4.6} читать литературу на иностранном языке и оформлять извлечённую информацию в виде аннотации, перевода;</p> <p>ИД-7_{УК-4.7} осуществлять поиск и анализ профессиональной информации на иностранном языке.</p> <p>ИД-8_{УК-4.8} владеть навыками работы с обширными базами информации на иностранном</p>	<p>поведени я в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;</p> <p>ИД-3_{УК-4.3} требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике.</p>	<p>и оформлят ь извлечённ ую информац ию в виде аннотации , перевода;</p> <p>ИД-7_{УК-4.7} осуществ лять поиск и анализ профессио нальной информац ии на иностранн ом языке.</p>	<p>большого количества информации;</p> <p>ИД-10_{УК-4.10} навыками выступлени я перед аудиторией с сообщения ми, презентаци ями, докладами по теме научного исследован ия;</p> <p>ИД-11_{УК-4.11} компресси ей информаци и для составления аннотаций, обзоров</p> <p>ИД-12_{УК-4.12} навыками работы с англоязычн ыми системами цитировани я научной литературы, такими как Web of Science, Scopus и др.</p>
--	--	--	---	---	--	--

		<p>языке;</p> <p>ИД-9_{УК-4.9} владеть навыками использования различных видов чтения на иностранном языке:</p> <p>просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации;</p> <p>ИД-10_{УК-4.10} владеть навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по теме научного исследования;</p> <p>ИД-11_{УК-4.11} владеть компрессией информации для составления аннотаций, обзоров</p> <p>ИД-12_{УК-4.12} владеть навыками работы с англоязычными системами цитирования научной литературы, такими как Web of Science, Scopus и др.</p>			
--	--	---	--	--	--

2.	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>ИД-1_{УК-5.1} знать профессиональную терминологию.</p> <p>ИД-2_{УК-5.2} осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках;</p> <p>ИД-3_{УК-5.3} осуществлять коммуникацию в научном сообществе в рамках международных симпозиумов и конференций.</p> <p>ИД-3_{УК-5.3} владеть навыками совершенствования и развития своего профессионального потенциала.</p>	ИД-1 _{УК-5.1} профессиональную терминологию.	<p>ИД-2_{УК-5.2} осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языке;</p> <p>ИД-3_{УК-5.3} осуществлять коммуникацию в научном сообществе в рамках международных симпозиумов и конференций.</p>	ИД-3 _{УК-5.3} навыками совершенствования и развития своего профессионального потенциала.
3.	ОПК-3	Способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров с обоснованным и выводами и	<p>ИД-2_{ОПК-3.2} знать методы сбора и анализа профессиональной информации;</p> <p>ИД-5_{ОПК-3.2} уметь анализировать профессиональную информацию;</p> <p>ИД-9_{ОПК-3.9} владеть навыками структурирования, оформления и представления в виде</p>	ИД-2 _{ОПК-3.2} методы сбора и анализа профессиональной информации на иностранном языке.	ИД-5 _{ОПК-3.5} анализировать профессиональную информацию на иностранном языке, выделять в ней главное.	ИД-9 _{ОПК-3.9} навыками анализа, систематизации и обобщения научно-технической информации и по теме исследования на иностранном языке.

	рекомендация ми	аналитических обзоров профессионально й информации с обоснованными выводами и рекомендациями;			
--	--------------------	---	--	--	--

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык для научного общения» обучающийся должен:

На экзамене представить доклад-презентацию научного материала и ответить на вопросы, связанные с темой доклада. Обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научных исследований. Обучающиеся должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере профессионального общения и научных исследований

На экзамене обучающийся должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации профессионального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связанность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Объектом контроля на экзамене являются навыки владения подготовленной и неподготовленной монологической речи.

При беседе с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным с темой доклада и научными исследованиями обучающегося, оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по теме курса и умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной деятельностью.

2.1 Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций в процессе освоения дисциплины

<i>Компетенция (код)</i>	<i>Индикаторы достижения компетенций</i>	<i>Виды занятий</i>	<i>Оценочные средства</i>
УК-4	ИД-1 _{УК-4.1} знает особенности функционального научного стиля	Практические занятия,	Письменный перевод иноязычного

	<p>иностранный язык, необходимые для интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;</p> <p>ИД-2_{УК-4.2} знает правила поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;</p> <p>ИД-3_{УК-4.3} знает требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике.</p> <p>ИД-4_{УК-4.4} осуществляет устную коммуникацию (делает презентации, доклады, участвует в обсуждении);</p> <p>ИД-5_{УК-4.5} умеет писать тезисы, аннотации;</p> <p>ИД-6_{УК-4.6} читает литературу на иностранном языке и оформляет извлечённую информацию в виде аннотации, перевода;</p> <p>ИД-7_{УК-4.7} осуществляет поиск и анализ профессиональной информации на иностранном языке.</p> <p>ИД-8_{УК-4.8} владеет навыками работы с обширными базами информации на иностранном языке;</p> <p>ИД-9_{УК-4.9} владеет навыками использования различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации;</p> <p>ИД-10_{УК-4.10} владеет навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по теме научного исследования;</p> <p>ИД-11_{УК-4.11} владеет компрессией информации для составления аннотаций, обзоров</p> <p>ИД-12_{УК-4.12} навыками работы с</p>	самостоятельная работа	<p>текста. Тесты. Кейсы. Аннотация, резюме, тезисы, доклады. Терминологический словарь. Устное сообщение, беседа по содержанию сообщения, перевод научных материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, презентации</p>
--	--	------------------------	--

	англоязычными системами цитирования научной литературы, такими как Web of Science, Scopus и др.		
УК-5	<p>ИД-1_{УК-5.1} знает профессиональную терминологию.</p> <p>ИД-2_{УК-5.2} осуществляет профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках;</p> <p>ИД-3_{УК-5.3} осуществляет коммуникацию в научном сообществе в рамках международных симпозиумов и конференций.</p> <p>ИД-3_{УК-5.3} владеет навыками совершенствования и развития своего профессионального потенциала.</p>	Практические занятия, самостоятельная работа	<p>Аннотация, резюме, тезисы, доклады, Терминологический словарь.</p> <p>Устное сообщение, беседа по содержанию, перевод научных материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, презентации</p>
ОПК-3	<p>ИД-2_{ОПК-3.2} знает методы сбора и анализа профессиональной информации на иностранном языке;</p> <p>ИД-5_{ОПК-3.2} анализирует профессиональную информацию на иностранном языке, выделяет в ней главное.</p> <p>ИД-9_{ОПК-3.9} анализирует, систематизирует и обобщает научно-техническую информацию по теме исследования на иностранном языке</p>	Практические занятия, самостоятельная работа	<p>Аннотация, резюме, тезисы, обзоры, доклады, Терминологический словарь.</p> <p>Устное сообщение, беседа по содержанию, перевод научных материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, презентации</p>

3. Содержание дисциплины. Распределение трудоемкости дисциплины

3.1 Содержание дисциплины

№	Наименование раздела	Код компетенции	Содержание раздела
1.	фонетика	УК-4	Обучающийся должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Обучающийся также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.

2.	Лексика	УК-4	3500 лексических единств (включается примерно 500–550 терминов по научной специальности) с учётом вузовского минимума (2500 единиц) и потенциального словаря.
3.	Грамматика	УК-4	<p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.</p> <p><u>Структура простого предложения</u> 1) Формальные признаки подлежащего. 2) Формальные признаки сказуемого. 3) Формальные признаки второстепенных</p> <p><u>Структура сложноподчиненного предложения</u> 1) формальные признаки: строевые слова, относительные местоимения; 2) бессоюзные предложения.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u> 1) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия). 2) Цель действия – неличные формы глагола.</p>
4.	Письменная профессиональная коммуникация	УК-4 УК-5 ОПК-3	Деловая переписка, перевод материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, написание резюме, аннотаций, обзоров.
5.	Устная профессиональная коммуникация	УК-4 УК-5 ОПК-3	Навыки подготовленной и неподготовленной монологической речи по темам курса. Навыки диалогической речи в обсуждении вопросов, связанных с научной и проектной деятельностью.

3.2. Распределение трудоемкости дисциплины и видов учебной работы по годам:

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по годам (АЧ)		
	объем в зачетных единицах (ЗЕ)	объем в академических часах (АЧ)	1	2	3
Аудиторная работа, в том числе					
Лекции					

Семинарские занятия / Практические занятия	1	36	36		
Самостоятельная работа	2,5	90	90		
Промежуточная аттестация					
Экзамен (контроль)	0,5	18	18		
ИТОГО	4	144	144		

3.3. Разделы дисциплины, виды учебной работы и формы текущего контроля:

п №	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства				
			Л	ПЗ	СРС	всего	
1	1,2	Фонетика		1		1	Устное сообщение, беседа Письменный перевод иноязычной статьи Аннотация, резюме, тезисы, доклады Терминологический словарь. Устное сообщение, беседа по содержанию сообщения. Презентация
2	1,2	Лексика		9	12	21	
3	1,2	Грамматика		8	12	20	
4	1,2	Письменная профессиональная коммуникация		8	33	41	
5	2	Устная профессиональная коммуникация		10	33	43	
		ИТОГО:		36	90	126	

В соответствии с целевой установкой содержанием курса является обучение речевой деятельности на аутентичных текстах, на основе которых совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в области чтения, говорения, аудирования, перевода, письма, на основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики.

Чтение.

Зрелое чтение предусматривает владение техниками различных видов чтения: просмотровым, ознакомительным, изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста, предполагает умение на основе извлечённой информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение – умение проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять не менее 70% основной информации. Изучающее чтение – полное и точное понимание содержания текста.

Формы контроля: ответа на вопросы, подробный и обобщённый пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата, аннотации, составление плана, интерпретация.

Уделяется внимание тренировке скорости чтения: беглому чтению вслух и про себя, тренировке в чтении с использованием словаря.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст.

Свободное зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определить структурно-семантическое

ядро, выделить основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.).

Временными критериями сформированности навыков чтения может служить приближение темпа чтения «про себя» к следующему уровню:

- для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70%–400 печатных знаков в минуту;
- для просмотрового чтения – 500 печатных знаков в минуту;
- для изучающего чтения – 2000–2500 печатных знаков за 45 минут;
- для беглого чтения вслух – 600 печатных знаков в минуту.

В качестве литературы для чтения используется литература научного характера, издаваемая за рубежом.

Устная коммуникация.

Навыки аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с навыками чтения.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, высказыванию в форме монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументаций, выводов, вопросов, просьб, сравнений и т. д.).

К концу курса обучающийся должен владеть: навыками монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по определённым темам, темам научной специальности, навыками диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной специальностью.

Нормативы сформированности умений говорения: объём высказывания – 20–25 фраз за 5 минут; аудирование при темпе предъявления – 20–25 слов в минуту.

Перевод.

Перевод является наиболее эффективным способом контроля полноты и точности понимания прочитанного.

Для формирования определённых навыков перевода необходимы некоторые сведения об особенностях стиля, по теории перевода, терминологии: понятие перевода, эквиваленты и аналоги, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, концептуальные замены, многозначность, словарное и контекстное значение слова, совпадение и расхождение значения интернациональных слов.

Научный стиль речи. Основные жанры научного стиля. Жанр научной статьи. «Жанр» и «стиль» как нормы создания и восприятия словесного произведения. «Понимание» как исходная категория теории перевода. Текст как объект понимания. Понимание, стиль, перевод, их взаимосвязь.

Терминология. Термин и терминология. План содержания и план выражения термина. Термины-описания и термины – «метки». Терминоэлементы. Терминологическое словообразование. Образование терминов на базе латино-греческих терминоэлементов. Аббревиация в терминологии.

Критерием сформированности навыка может служить норма: 2000 печатных знаков за 45 минут.

Письменная коммуникация.

Письменная информационная деятельность обучающегося должна иметь продуктивный характер и требует сформированности умений ведения деловой переписки, написания тезисов, докладов, заявок для участия в конференциях и конгрессах за рубежом, перевода материалов с русского языка на иностранный и с иностранного на русский язык.

Характер учебного языкового материала.

Овладение всеми видами речевой деятельности ведётся комплексно, в тесном единстве с овладением фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал рассматривает не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и отбора групп родственных явлений и сопоставления их.

Ф о н е т и к а. Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придаётся смысловоразличительным факторам: интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы – синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация); словесному ударению (в двусложных словах, в том числе в производных и сложных словах, перенос ударения при конверсии); противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости и глухости конечных согласных (для английского языка).

Работа над произношением ведётся на материале текстов для чтения и на специальных фонетических упражнениях.

Л е к с и к а. К концу курса, предусмотренного данной программой, лексический запас обучающегося должен составить не менее 35 00 лексических знаков (включается примерно 500-550 терминов по профилирующей специальности) с учётом вузовского минимума (2500 единиц) и потенциального словаря. Из них ориентировочно 2000 единиц – для развития навыков устной речи.

При работе над лексикой обращается внимание на специфику лексических средств выражения содержания текстов по специальности, на многозначность служебных и общенаучных слов, на механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), на явления синонимии и омонимии.

Обучающийся должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо также знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулу, символы и т. д.

Обучающийся должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Г р а м м а т и к а. Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения (синтаксическое членение предложения), сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям, усечённым грамматическим конструкциям, инверсионным структурам, средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приёмами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов, как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения (например, владение инверсионными структурами, типа *there is, if is... that*), употреблению грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов), глагольным формам, типичным для устной речи, степени сравнения прилагательных и наречий, средствам выражения модальности.

3.4. Распределение лекций по семестрам

Учебным планом не предусмотрено.

3.5. Распределение тем семинарских/практических занятий по семестрам

№ п/п	Наименование тем занятий	Объем в АЧ по семестрам			
		1	2	3	4
1.	Раздел 1. «ПИСЬМЕННАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ» Статья. Структура. Клише. Научный стиль. Терминология. Особенности перевода. Аннотации. Тезисы. Резюме. Деловая корреспонденция. Стендовые доклады (постеры).	18		-	
2.	Раздел 2. «УСТНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ» Научно-практическая конференция Презентации, доклады, Структурирование материала, клише, слова-сигналы, визуальные средства, слайды Дискуссия. Клише согласия и несогласия. Выражение мнения.		18	-	
...	ИТОГО (всего - АЧ)			36	

3.6. Распределение самостоятельной работы (СР) по видам

№ п/п	Форма СР	Вид СР	Код компетенции	Трудоемкость, а.ч.
1.	Внеаудиторная	Подготовка к практическим занятиям	УК-4 УК-5 ОПК-3	36
		Подготовка презентации, доклада	УК-4 УК-5 ОПК-3	10
		Подготовка к промежуточной аттестации	УК-4 УК-5 ОПК-3	6
		Научно-исследовательская работа, оформление полученных результатов	УК-4 УК-5 ОПК-3	8

	Работа с электронными ресурсами на портале дистанционного образования ПИМУ	УК-4 УК-5 ОПК-3	12
	Изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку (отдельные темы, параграфы), работа с литературными источниками	УК-4 УК-5 ОПК-3	18
	ИТОГО (всего - АЧ)		90

Примечание: специфика обучения иностранному языку в неязыковом вузе не предусматривает его поаспектное (по разделам) преподавание, все разделы иностранного языка преподаются обучающимся в комплексе, и поэтому невозможно указать точное количество часов, отводимое для каждого раздела.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины

4.1. Формы текущего контроля и промежуточной аттестации, виды оценочных средств

Оценочные средства обеспечивают контроль качества и управление процессом формирования компетенций магистрантов. Используются методы: устного, письменного, компьютерного контроля, самоконтроля обучающихся. По этапам обучения выделяют текущий, рубежный (тематический), индивидуальный, промежуточный контроль. Индивидуальный контроль включает контроль рабочего терминологического словаря (не менее 100 терминов профилирующей специальности), индивидуальный отчет по прочитанной иностранной литературе в виде библиографической подборки (не менее 10 научных статей), выборочного письменного или устного перевода научных статей, аннотаций. Промежуточный контроль проводится в конце курса обучения в виде экзамена.

	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела учебной дисциплины	Оценочные средства		
				Вид	Кол-во вопросов, заданий	Кол-во независимых вариантов
1.	I	Текущий	Грамматика	Тест	10-12	15
2.	I-2	Текущий	Устная профессиональная коммуникация	Сообщение	3-5	по количеству обучающихся в группе
3.	2	Текущий	Устная профессиональная	доклад	5-17	по количеству

			ая коммуникация			обучающих ся в группе
4.	I-2	Текущий	Письменная профессиональн ая коммуникация	Перевод статей	800–900 п. зн	по количеству обучающих ся в группе
5.	1-2	Текущий	Письменная профессиональн ая коммуникация	Терминологическ ий словарь	100 терминов	по количеству обучающих ся в группе
6.	1	Текущий	Письменная профессиональн ая коммуникация	аннотация	600 п. зн.	по количеству обучающих ся в группе
7.	2	Рубежны й	Лексика, грамматика	Тест	12-15	12
			Письменная профессиональн ая коммуникация	Перевод учебных текстов	1000– 1500 п. зн.	по количеству обучающих ся в группе
			Устная профессиональн ая коммуникация	Сообщение, беседа, дискуссия	3-5	по количеству обучающих ся в группе
			Устная профессиональн ая коммуникация	Устная презентация научного материала	20–25 предложе н.	по количеству обучающих ся в группе

4.2. Примеры оценочных средств

4.2.1 Для текущего контроля

Грамматический тест

1) Завершите предложение, выбрав правильный вариант:

1. A patient _____ from cancer was admitted to hospital.
a) were suffering b) suffering c) have suffered

Правильный вариант: b

2. _____ dangerous to life acute immunological reactions must be treated in time.

- a) Been b) Being c) Were

Правильный вариант: b

2) Переведите предложение с изученной грамматикой с иностранного языка на русский:

The adequate readings of ECG were found to have returned to normal ones.

Определили, что показатели ЭКГ вернулись к норме.

3) Переведите предложение с изученной грамматикой с русского языка на иностранный:

Мы знаем, что шумовое загрязнение вызывает множество заболеваний

We know noise pollution to cause a variety of diseases.

Составьте терминологический словарь

докладчик - speaker/reader

представить научный доклад - to present a scientific paper

стендовый доклад - poster paper

4.2.2 Для рубежного (тематического контроля)

1) **Ответьте на вопросы по содержанию текста:**

Фрагмент текста	Вопрос преподавателя	Ответ
During the Congress approximately 70 topical workshops – many of them proposed by IASP members – will be presented. These topical workshops will in an informal way address almost every aspect of medicine. The interaction between presenters and the audience is a major component of these sessions.	How many topical workshops will be presented during the Congress?	About 70 topical workshops will be presented.

2) **Расскажите о своих научных исследованиях (монологическое высказывание).**

First, let me introduce myself. My name is... I am a master's degree student at the department of ... My scientific advisor is Prof.... I work under the guidance of professor... My tutor is The research I am doing now is a part of a bigger work/within the framework of the academic research conducted by professor.../a group of scientists...

I work in the field of

My major interest is in the field of....

I am currently doing my master's degree in studies

I decided to get my master's degree in ...

My main motivation for getting my master's degree was that I wanted to ...

I major (specialize) in the field of ...

The title of my future thesis is....

The subject of my research is ...

Let me now go into some detail regarding the subject I have mentioned.

I began with the study of literature on the subject including some basic works written by...

I have used many different sources of information such as ...

These problems ... are widely discussed in literature.

3) *Ответьте на следующие вопросы:*

- What field of medicine do you specialize in?
- I major in the field of ...
- What sources of information do you use?

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (печатные, электронные издания, интернет и другие сетевые ресурсы).

5.1. Перечень основной литературы

№ п/п	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке
1.	Aronova, L. I. How to create a scientific article and presentation most effectively? = Как эффективно подготовить материал для научной публикации и презентации на английском языке: учебное пособие : coursebook / L. I. Aronova, T. G. Shirokogorova ; Nizhny Novgorod State Medical Academy. - N. Novgorod : Publishing House of NNSMA, 2013. - 182 с.	50	5
2.	Aronova, L. I. How to create a scientific article and presentation most effectively? = Как эффективно подготовить материал для научной публикации и презентации на английском языке: учебное пособие : coursebook / L. I. Aronova, Nizhny Novgorod State Medical Academy, T. G. Shirokogorova ; Aronova L. I. ; Nizhny Novgorod State Medical Academy. - N. Novgorod : Publishing House of NNSMA, 2013. - Текст : электронный. URL: http://nbk.pimunn.net/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=165740&idb=0	Электронный ресурс	

5.2 Дополнительная литература

№ п/п	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке
1.	Environmental health. Окружающая среда и здоровье: учебное пособие/ под ред. Т.Г. Широкогоровой.- Н.Новгород: Издательство Нижегородской государственной медицинской академии, 2017.- 102 с.	50	97
2.	Environmental health = Окружающая среда и здоровье : учебное пособие / Л. И. Аронова, Е. Н. Гуськова, С. В. Плотнова, Т. Г. Широкогорова ; Широкогорова, Татьяна Германовна; Нижегородская государственная медицинская академия. - Н. Новгород : Изд-во НижГМА, 2017. - Текст : электронный. URL: http://nbk.pimunn.net/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id	Электронный ресурс	

	=166532&idb=0		
	Муравейская, М. С. Английский язык для медиков : Учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова ; Муравейская, Марианна Степановна ; Орлова, Лариса Константиновна. - 2-е изд., испр. - М. ; М. : Флинта : Наука, 1999. - 384 с. - ISBN 5-89349-069-X.		20
	Муравейская, М. С. Английский язык для медиков : учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. - 14-е изд., стер. - М. : Флинта : Наука, 2017. - 384 с. - ISBN 9785893490695.		1
2.	Английский язык для медиков: учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей и научных сотрудников / сост. М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. - М.: Издательство Наука, 2000.– 384 с. Режим доступа: http://padabum.com/d.php?id=18159 http://kingmed.info/knigi/Inostrannie_yaziki/book_3779/Angliyskiy_yazik_dlya_medikov-Muraveyskaya_MS_Orlova_LK-2000-djvu http://www.elbooka.com/raznaja-literatura/kniga-uchebnik/27047-ms-muraveyskaya-lk-orlova-angliyskiy-yazyk-dlya-medikov.html http://www.kodges.ru/nauka/43676-anglijskij-yazyk-dlya-medikov.html	Электронный ресурс открытого доступа	

5.3. Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины:

5.3.1. Внутренняя электронная библиотечная система университета (ВЭБС)

Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Внутренняя электронная библиотечная система (ВЭБС)	Труды профессорско-преподавательского состава академии: учебники и учебные пособия, монографии, сборники научных трудов, научные статьи, диссертации, авторефераты диссертаций, патенты.	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет, по индивидуальному логину и паролю [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://95.79.46.206/login.php	Не ограничено

5.3.2. Доступы, приобретенные университетом

№	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Электронные образовательные ресурсы, приобретаемые университетом				
1.	База данных «Медицина. Здравоохранение (ВО) и «Медицина. Здравоохранение (СПО)» в составе базы данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента»)	Учебники и учебные пособия для высшего медицинского и фармацевтического образования	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2021
2.	База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека»	Национальные руководства, клинические рекомендации, учебные пособия, монографии, атласы, справочники и др.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2021
3.	База данных «Электронная библиотечная система «Букап»	Учебная и научная медицинская литература российских издательств, в т.ч. переводные издания. Коллекция подписных изданий формируется точно.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства. (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ). С компьютеров университета – доступ	Не ограничено Срок действия: до 31.05.2022

			автоматический.	
4.	Электронная библиотека «Юрайт»	Коллекция изданий по психологии, этике, конфликтологии	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2021
5.	Электронные периодические издания в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY»	Электронные медицинские журналы	Доступ – с компьютеров университета.	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2021
6.	Электронный абонемент ЦНМБ Первого МГМУ им. И.М. Сеченова	Электронные копии научных и учебных изданий из фонда ЦНМБ	Доступ к электронному документу предоставляется на определенный срок по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера	Ограничена выдача (700 док. в год)
7.	Интегрированная информационно-библиотечная система (ИБС) научно-образовательного медицинского кластера Приволжского федерального округа – «Средневолжский» (договор на	Электронные копии научных и учебных изданий из фондов библиотек-участников научно-образовательного медицинского кластера ПФО «Средневолжский»	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено Срок действия: Не ограничен

	бесплатной основе)			
8.	Электронная справочно-правовая система «Консультант Плюс» (договор на бесплатной основе)	Нормативные документы, регламентирующие деятельность медицинских и фармацевтических учреждений	Доступ – с компьютеров научной библиотеки	Не ограничено Срок действия: Не ограничен
9.	Национальная электронная библиотека (НЭБ) (договор на бесплатной основе)	Электронные копии изданий (в т.ч. научных и учебных) по широкому спектру знаний	Научные и учебные произведения, не переиздававшиеся последние 10 лет – в открытом доступе. Произведения, ограниченные авторским правом, – с компьютеров научной библиотеки	Не ограничено Срок действия: Не ограничен

5.3.3. Ресурсы открытого доступа (указаны основные)

№	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Отечественные ресурсы				
1.	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ)	Полнотекстовые электронные копии печатных изданий и оригинальные электронные издания по медицине и биологии	Доступ любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
2.	Научная электронная библиотека	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины	Доступ любого компьютера и мобильного	Не ограничено

	eLIBRARY.RU	и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций, в том числе электронные версии российских научных журналов.	устройства	
3.	Научная электронная библиотека открытого доступа КиберЛенинка	Полные тексты научных статей с аннотациями, публикуемые в научных журналах России и Ближнего зарубежья	Доступ любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
Зарубежные ресурсы в рамках Национальной подписки				
1.	Электронная коллекция издательства Springer	Полнотекстовые научные издания (журналы, книги, статьи, научные протоколы, материалы конференций и др.) по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	Доступ – с компьютеров университета.	Не ограничено
2.	База данных периодических изданий издательства Wiley	Периодические издания издательства Wiley по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю	Не ограничено
3.	Электронная коллекция «Freedom» на платформе Science Direct	Книги и периодические издания издательства «Elsevier» по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю	Не ограничено
4.	БД Scopus	Международная реферативная база данных научного	Доступ – с компьютеров университета, с	Не ограничено

		цитирования	любого компьютера по индивидуальному логину и паролю	
5.	БД Web of Science Core Collection	Международная реферативная база данных научного цитирования	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю	Не ограничено
6.	БД Questel Orbit	Патентная база данных компании Questel	Доступ – с компьютеров университета	Не ограничено
Зарубежные ресурсы открытого доступа				
1.	PubMed	Поисковая система Национальной медицинской библиотеки США для поиска публикаций по медицине и биологии в англоязычных базах данных «Medline», «PreMedline» и файлах издательских описаний	Доступ любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
2.	Directory of Open Access Journals	Директория открытого доступа к полнотекстовой коллекции периодических изданий (свыше 11 тыс. назв.)	Доступ любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
3.	Directory of open access books (DOAB)	Директория открытого доступа к полнотекстовой коллекции научных книг (свыше 10 тыс.)	Доступ любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

6.1. Перечень помещений, необходимых для проведения аудиторных занятий по дисциплине.

Учебные комнаты для проведения практических занятий, промежуточной

аттестации

6.2. Перечень оборудования, необходимого для проведения аудиторных занятий по дисциплине.

1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран)
2. Комплект электронных презентаций по грамматическим темам курса
3. ПК, мультимедийные наглядные материалы, видеоролики

6.3. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

№ п.п.	Программное обеспечение	кол-во лицензий или пользователей	Тип программного обеспечения	Производитель	Номер в едином реестре российского ПО	№ Договора от Дата договора
1	Wtware	100	Операционная система тонких клиентов	Ковалёв Андрей Александрович	1960	2471/05-18 ИП Ковалев от 28.05.2018
2	МойОфис Стандартный. Лицензия Корпоративная на пользователя для образовательных организаций, без ограничения срока действия, с правом на получение обновлений на 1 год.	220	Офисное приложение	ООО "НОВЫЕ ОБЛАЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ"	283	715Ц ООО "Рубикон" от 17.12.2018
3	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Расширенный Russian Edition. 1000-1499 Node 1 year	1500	Средства антивирусной защиты	АО "ЛАБОРАТОРИЯ КАСПЕРСКОГО"	207	04-3К АО ЦКТ "МАЙ" от 10.02.2021

	Educational Renewal License - Лицензия					
4	LibreOffice		Офисное приложение	The Document Foundation	Свободно распростран яемое ПО	
5	Windows 10 Education	700	Операционные системы	Microsoft	Подписка Azure Dev Tools for Teaching	2221 000 "Софттекс" от 01.11.2018
6	СПС Консультант Плюс	50	Справочная система	ЗАО "КОНСУЛЬ ТАНТ ПЛЮС"	212	03-3К 000 "Апрель ИНФО" от 09.02.2021
7	Яндекс.Брау зер		Браузер	ООО «ЯНДЕКС»	3722	
8	Secret Net Studio	150	Средство защиты информации от несанкциониров анного доступа	ООО «Код Безопасност и»	3855	800Ц 000 «Софтлайн Проекты» от 31.12.2019
9	Подписка на MS Office Pro на 170 ПК для ФГБОУ ВО "ПИМУ" Минздрава России	170	Офисное приложение	Microsoft		23618/НН1 0030 000 "Софтлайн Трейд" от 04.12.2020

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Приволжский исследовательский медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации



Кафедра иностранных языков

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ
в рабочей программе по дисциплине
«иностранн^{ый} язык для научного общения
(английский)»

Форма обучения: очно-заочная

направление подготовки – **09.04.02**
«Информационные системы и технологии»

профиль - «Информационные системы и технологии в здравоохранении»

№ пп	Наименование раздела	Содержание внесенных изменений	Дата вступления изменений в силу	Подпись исполнителя
1	<i>Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины (п.5.3)</i>	<i>Актуализированы электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины (Приложение 1)</i>	01.09.2022г.	
2	<i>Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (п.6.3)</i>	<i>Актуализирован перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (Приложение 2)</i>	01.09.2022г.	

Утверждено на заседании кафедры
Протокол № 10 от «14» июня 2022 г.

Зав. кафедрой
иностранн^{ых} языков,
к.фил.н., доцент



Е. Э. Мацкевич

5.3. Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины:

5.3.1. Внутренняя электронная библиотечная система университета (ВЭБС)

Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Кол-во пользователей
Внутренняя электронная библиотечная система (ВЭБС): http://nbk.pimunn.net/MegaPro/Web	Труды сотрудников ПИМУ (учебники, учебные пособия, сборники задач, методические пособия, лабораторные работы, монографии, научные статьи, диссертации, авторефераты диссертаций, патенты и др.)	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено

5.3.2. Доступы, приобретенные университетом

№ п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Кол-во пользователей
1.	База данных «Медицина. Здравоохранение (ВО) и «Медицина. Здравоохранение (СПО)» в составе базы данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента»): https://www.studentlibrary.ru/	Учебники и учебные пособия для высшего медицинского и фармацевтического образования	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок доступа: до 31.12.2022
2.	База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека»: https://www.rosmedlib.ru/	Национальные руководства, клинические рекомендации, учебные пособия, монографии, атласы, справочники и др.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок доступа: до 31.12.2022
3.	База данных «Электронная библиотечная система «Букап»: https://www.books-up.ru/	Учебная и научная медицинская литература российских издательств (коллекция подписных изданий)	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок доступа: до 31.05.2022

		формируется точечно). Коллекции изданий вузов- участников проекта «Большая медицинская библиотека».		
4.	Электронная библиотека «Юрайт»: https://urait.ru/	Коллекция изданий по психологии, этике, конфликтологи и	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок доступа: до 11.02.2023
5.	Электронные периодические издания в составе базы данных «Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU»: https://www.elibrary.ru/defaultx.asp	Электронные медицинские журналы	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (после регистрации с компьютеров ПИМУ)	Не ограничено Срок доступа: до 11.02.2023
6.	Интегрированная информационно- библиотечная система (ИБС) научно- образовательного медицинского кластера Приволжского федерального округа – «Средневолжский» (договор на бесплатной основе)	Электронные копии научных и учебных изданий из фондов библиотек- участников научно- образовательно го медицинского кластера ПФО «Средневолжск ий	Доступ предоставляется по заявке на по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено Срок доступа: бессрочно
7.	Сетевая электронная библиотека (СЭБ) (на платформе Электронно- библиотечной системы «Лань») (договор на бесплатной основе): https://e.lanbook.com/books	Коллекции изданий вузов- участников СЭБ различной тематической направленност и (в том числе по медицине и биологии)	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок доступа: бессрочно
8.	Национальная электронная библиотека (НЭБ) (договор на бесплатной основе):	Электронные копии изданий (в т.ч. научных	Научные и учебные произведения, не переиздававшиеся	Не ограничено Срок

	http://нэб.рф/	и учебных) по широкому спектру знаний	последние 10 лет – в открытом доступе. Произведения, ограниченные авторским правом, – с компьютеров научной библиотеки	доступа: бессрочно
9.	Электронная справочно-правовая система «Консультант Плюс» (договор на бесплатной основе)	Нормативные документы, регламентирующие деятельность медицинских и фармацевтических учреждений	Доступ – с компьютеров научной библиотеки	Не ограничено Срок доступа: бессрочно
10.	Электронные коллекции издательства Springer (в рамках Национальной подписки): https://rd.springer.com/	Полнотекстовые научные издания (журналы, книги, статьи, научные протоколы, материалы конференций и др.) по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (<i>требуется персональная регистрация из сети университета с использованием корпоративной почты</i>)	Не ограничено
11.	База данных периодических изданий издательства Wiley (в рамках Национальной подписки):: www.onlinelibrary.wiley.com	Периодические издания издательства Wiley по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (<i>требуется персональная регистрация из сети университета</i>)	Не ограничено
12.	Электронная коллекция «Freedom» на платформе Science Direct (в рамках Национальной подписки): https://www.sciencedirect.com .	Периодические издания издательства Elsevier по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (<i>требуется персональная регистрация из сети университета с использованием</i>	Не ограничено

			корпоративной почты)	
13.	База данных Scopus	Международная реферативная база данных научного цитирования	Доступ – с компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (требуется персональная регистрация из сети университета с использованием корпоративной почты)	Не ограничено
14.	База данных Questel Orbit	Патентная база данных компании Questel	Доступ – с компьютеров университета	Не ограничено

5.3.3. Ресурсы открытого доступа (указаны основные)

№ п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа
1.	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ): https://rucml.ru/pages/femb	Полнотекстовые электронные копии печатных изданий и оригинальные электронные издания по медицине и биологии	Доступ с любого компьютера и мобильного устройства
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU: https://www.elibrary.ru/default.x.asp	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций, в том числе электронные версии российских научных журналов.	Доступ с любого компьютера и мобильного устройства
3.	Научная электронная библиотека открытого доступа КиберЛенинка: https://cyberleninka.ru/	Полные тексты научных статей с аннотациями, публикуемые в научных журналах России и ближнего зарубежья. Полные тексты научных статей с аннотациями, публикуемые в научных журналах России и Ближнего зарубежья	Доступ с любого компьютера и мобильного устройства
4.	Рубрикатор клинических рекомендаций Минздрава РФ: https://cr.minzdrav.gov.ru/#/	Клинические рекомендации (протоколы лечения), алгоритмы действий врача (блок-схемы, пути ведения), методические рекомендации, справочная информация	Доступ с любого компьютера и мобильного устройства
5.	PubMed:	Поисковая система Национальной	Доступ с любого

	https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed	медицинской библиотеки США для поиска публикаций по медицине и биологии в англоязычных базах данных «Medline», «PreMedline» и файлах издательских описаний	компьютера и мобильного устройства
6.	Directory of Open Access Journals: https://www.doaj.org/	Директория открытого доступа к полнотекстовой коллекции периодических изданий (свыше 11 тыс. назв.)	Доступ любого компьютера и мобильного устройства
7.	Directory of open access books (DOAB): https://www.doabooks.org/	Директория открытого доступа к полнотекстовой коллекции научных книг (свыше 10 тыс.)	Доступ любого компьютера и мобильного устройства

6.3. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

№ п.п.	Программное обеспечение	Кол-во лицензий или польза вателей	Тип программного обеспечения	Производитель	Номер в едином реестре российского ПО	№ Договора от Дата договора
1	Программный комплекс CommuniGate Pro Ver. 6.3	11200	Платформа коммуникаций (электронная почта, файловый обмен)	АО«СТАЛКЕР СОФТ»	7112	22с-1805 ООО "РПСНАБ" от 23.08.2022
2	WEBINAR (ВЕБИНАР)		Платформа для онлайн мероприятий	ООО "ВЕБИНАР ТЕХНОЛОГИ И"	3316	17-3К от 28.04.2022
3	Wtware	100	Операционная система тонких клиентов	Ковалёв Андрей Александрович	1960	2471/05-18 от 28.05.2018
4	МойОфис Стандартный. Лицензия Корпоративная на пользователя для образовательных организаций, без ограничения срока действия, с правом на получение обновлений на 1 год.	220	Офисное приложение	ООО "НОВЫЕ ОБЛАЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИ И"	283	без ограничения с правом на получение обновлений на 1 год.
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Расширенный Russian Edition. 1000-1499 Node 1 year Educational Renewal License -	1500	Средства антивирусной защиты	АО "ЛАБОРАТОРИЯ КАСПЕРСКОГО"	207	04-3К АО ЦКТ "МАЙ" от 10.02.2022

	Лицензия					
6	Trusted.Net	10000	Средства управления доступом к информационным ресурсам	ООО "Цифровые технологии"	1798	218 от 13.12.2021
7	LibreOffice		Офисное приложение	The Document Foundation	Свободно распространяемое ПО	
8	Windows 10 Education	700	Операционные системы	Microsoft	Подписка Azure Dev Tools for Teaching	
9	Яндекс.Браузер		Браузер	ООО «ЯНДЕКС»	3722	